0.5
4
7

U. S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION, AND WELFARE-Public Health Service

NATIONAL LIBRARY OF MEDICINE

NEWS

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
JUL 19 1961
MEDICAL LIBRARY

VOL. XVI, No. 7 Washington 25, D. C. JULY 1961

SCIENTIFIC TRANSLATION PROGRAM

On July 1, 1961, the Russian Scientific Translation Program of the Division of General Medical Sciences, National Institutes of Health, was transferred to the National Library of Medicine to become the Scientific Translation Program, a section of the Library's extramural activities under the Deputy Director.

The Russian Scientific Translation Program was undertaken by NIH in 1956 at the suggestion of a U. S. Congress concerned by the lack of knowledge in America about Russian medicine. In the five years of its existence the Program has arranged for the cover-to-cover translation of nine biomedical journals and their distribution to selected American libraries and research institutions. The translated journals are:

1. Sechenov Physiological Journal of the USSR
2. Pavlov Journal of Higher Nervous Activity
3. Biophysics
4. Problems of Oncology
5. Journal of Microbiology, Epidemiology, and Immunobiology
6. Problems of Hematology and Blood Transfusion
7. Problems of Virology
8. Biochemistry
9. Bulletin of Experimental Biology and Medicine

The Program has also distributed copies of translations of a series of Russian monographs, has arranged for publication of translations of key Russian articles in English-language journals, and has sponsored the publication of Abstracts of Soviet Medicine by Excerpta Medica and critical reviews of the Russian literature on specific biomedical subjects.

At NLM this program of translation and publication will be merged with the program concerned with the translation of East European works obtained in Poland, Yugoslavia, and Israel under contracts with the National Science Foundation.

The NLM-NSF program is authorized by Section 104(k) of Public Law 480, and is financed out of foreign currency funds accruing to the United States from the sale of surplus agricultural products to these areas.

PERSONNEL CHANGES

Dr. Dorothy M. Schullian, who has served with distinction at the National Library of Medicine since she entered on duty on June 1, 1944, successively as librarian, curator, historian, assistant chief, and most recently as Chief of the History of Medicine Division in Cleveland, is leaving the employ of the Library in August. After a visit to Italy she will assume her new duties this fall as Curator of the History of Science Collections of Cornell University Library in Ithaca, New York.

Dr. John B. Blake will enter on duty in September as Chief of NLM's History of Medicine Division. Dr. Blake is at present the Curator of the Division of Medical Sciences, Smithsonian Institution, and is serving as Secretary-Treasurer of the American Association for the History of Medicine and as a member of the History of Medicine Study Section of the National Institutes of Health.

Mrs. Mildred Crowe Langner will join the NLM staff in September as Chief of the Reference Services Division. Mrs. Langner is Librarian of the Jackson Memorial Medical Library of the University of Miami; previously she was Librarian of the University of Alabama Medical Center in Birmingham. She has recently completed a four-year stint as Editor of the Bulletin of the Medical Library Association. The Reference Services Division will combine the Reference Division and the Circulation Division into a single unit; Mr. William H. Kurth becomes Deputy Chief of the new division.

Dr. Joseph H. Roe, Jr., has reported as Special Assistant to the Director of the National Library of Medicine. In September Dr. Roe will matriculate at the School of Library Service, University of California at Los Angeles.

HONOR FOR A REGENT

Dr. William B. Bean, Chairman of the Board of Regents of the National Library of Medicine and Professor and Head of the Department of Internal Medicine at The State University of Iowa, was awarded the Groedel Medal on May 19 in New York City at the 10th annual meeting of the American College of Cardiology. Dr. Bean delivered the Groedel Lecture on "The Medical and Scientific Significance of the Seemingly Small, Trivial, and Insignificant."

PREPARATIONS FOR MOVING

As a check on plans being developed at NLM for moving to the new building a test run was made on June 23, 1961. Forty-two booktrucks of material were removed from the serial shelves in the West Basement and loaded into a moving van by three teams of three men each in 43 minutes. The round trip to Bethesda and return required 98 minutes. Unloading was accomplished by six men in 17 minutes; reshelving required 90 minutes, using three teams.

The amount of material moved in this test was 396 linear feet, or approximately 3,200 volumes, weighing six and one-half tons (including booktrucks). Sixty-six such van loads would be required to move the remainder of the serials collection. Larger vans may be obtained having a capacity of 453 linear feet, in which case only 58 van loads would be required.

SPECIAL ISSUE, BMLA

Members of the staff and friends of the National Library of Medicine, with Dr. Frank B. Rogers as issue editor, have contributed the major portion of the contents of the July issue of the Bulletin of the Medical Library Association (Vol. 49, No. 3) in commemoration of their Library's 125th anniversary.

The leading article in this issue is "Memoir of Robert Fletcher" by Estelle Brodman. Charles A. Roos contributes a compilation entitled "Physicians to the Presidents, and Their Patients." Medical librarians will be especially interested in the list of "Medical Dictionaries and Studies of Terminology," compiled by Elizabeth G. Moseley, and "National Medical Bibliographies" by Genevieve N. Schiffmann.

Other contributors are Maxine Kennedy, M.Ruth MacDonald, Dorothy M. Schullian, Leslie K. Falk, and Samuel Lazerow of the Library staff; Janet Doe, Mary Louise Marshall, Keyes D. Metcalf, and Walter H. Kilham, Jr., from among the friends of the Library.

LIST OF SOURCES

The list of national bibliographies and other serial sources used in NLM to select current titles for acquisition has been recently revised and duplicated for distribution. Copies of this list, which bears the title Prospect Sources, are available to libraries on request to the Director of the National Library of Medicine.

MOBILE MICROFILM CAMERA

Thorough testing of a model of the mobile microfilm camera intended for use in the stacks of the new NLM building is now in progress at the National Library of Medicine. The model was constructed for the Library by the Census Bureau's Machine Tabulating Division. The mobility feature of the apparatus will permit the camera to be taken to the stack aisles in the new building, where materials for interlibrary loan may be filmed, thus making unnecessary the transportation of this material to a central camera room and also reducing "off the shelf" time for volumes in the collection.

DELAYED MAIL

A postal card from the Commissioner of the Department of Labor dated July 30, 1901, and addressed to the Library, Surgeon General's Office, Cor. 7th & B. St., S. W., Washington, D. C., has just been received at the National Library of Medicine, nearly sixty years after its dispatch. The card bears several postmarks; one has been overstamped at East Lansing, Michigan, at 5:30 p.m. on an undecipherable date in 1961, and there is a handwritten notation: "Wrong address. Please send to correct address or return to sender."

The message on the card is to inform the Library that Reports of the Commissioner of Labor are being sent by mail and to ask for acknowledgement of their receipt.

FREUDIAN SLIP

In the table of contents of a book on schizophrenia we noted a chapter on "Psychological Anatomical Post-Mortem Findings," only to have our curiosity deflated when we found that these were actually of the pathological variety.

PUBLICATIONS

The National Library of Medicine has issued a bibliography of Toxoplasmosis covering western literature 1956-60. The bibliography was compiled by Dr. Dorothy Bocker; copies are available on request.

The prices for volumes 2 and 3 of the Fifth Series of the Index-Catalogue are now known. The price of Volume 2 is $6; the price of Volume 3 is $5.75.

Use of funds for printing this publication approved by the Director of the Bureau of the Budget, February 26, 1960

961

am-
ing
The
u's
the
ack
ary
rta-
re-
n.

ment
ary,
ing-
rary
card
East
e in
ess.

that
mail

a we
ortem
found

liog-
6-60.
opies

es of
2 is

ctor